

К ВОПРОСУ ОБ ОПИСАНИИ ЯДЕРНЫХ ТОНОВ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

2. О соотношении парадигматики, синтагматики и дискурса в описании тонов

Противоречивость в описании ядерных тонов привела к тому, что многие исследователи, отрицающие возможность однозначного описания функций парадигматических тонов, видят решение проблемы в описании тонов на уровне *интонации дискурса*(9), где объектом изучения является речевой акт, который определяется как высказывание, произнесенное в процессе взаимодействия (интеракции). Сторонники коммуникативно-прагматического подхода считают, что мелодика используется говорящим для передачи определенного отношения между пропозициональным содержанием высказывания и фоновыми знаниями собеседников в конкретной ситуации общения.

Д. Бразил (2) представляет систему английских ядерных тонов в виде противопоставления сообщающего и связующего:

сообщающий тон- нисходящий p (proclaiming)
 восходящий- нисходящий $p +$ (вариант сообщающего тона)
 связующий тон- нисходящий- восходящий r (referring)
 восходящий $r +$ (вариант связующего тона).

Элемент высказывания, употребленный с нисходящим тоном, передает информацию, которая неизвестна говорящему, а с нисходяще-восходящим тоном относит к уже известному.

Фраза " ' Mary ' Brow is a teacher " не может быть частью связного текста. Она может быть прочитана как цитата из книги. В беседе уместен нисходящий-восходящий тон. Сущность элемента / + / состоит в указании на то, что говорящий занимает в беседе социально или психологически доминирующую роль.

Помимо двух основных тоном с их вариантами Д. Бразил упоминает ровный тон, который употребляется при ориентации на сам текст, как, например, при чтении стихов.

Высотный уровень выделяется в отдельную единицу. Высокий уровень начала ядерного тона (high termination) используется тогда, когда говорящий ожидает от собеседника реакции в виде самостоятельного суждения. Использование среднего уровня (mid termination) означает, что говорящий надеется на согласие со стороны собеседника. И наконец, низкий уровень начала тона сигнализирует завершение темы: говорящий не ожидает или не хочет никакой реакции от собеседника.

Например - ,Well, 'when shall I 'ring? - ' Any , evening, ' after , six.

Употребление высокого такта и низких тонов в последней фразе едва ли можно объяснить с точки зрения эмоционально-модальных значений мелодики: сдержанное, холодное отношение, обычно приписываемое данной мелодической модели, не соответствует характеру отношений между собеседниками в этом диалоге. Используя данную модель, говорящий указывает на завершение темы. После этого возможна смена тем или завершение диалога в целом.

Как было сказано выше, сторонники исследования интонации дискурса зачастую отрицают необходимость парадигматического исследования тонов, мотивируя тем, что модальные значения интонационных контуров могут оказаться полностью зависящими от контекста.

На самом деле во фразах Well, 'when did you 'have it , last? и But 'why can't he 'keep his mouth , shut?

одна и та же мелодическая модель «высокая шкала ↗ низкий нисходящий тон» используется для передачи значения, спокойного, серьезного вопроса, и для выражения неодобрения, на которые указывает лексический состав этих фраз.

Не означает ли это что интонация не несет самостоятельного значения, а лишь «закрепляет» значения, выраженные единицами других языковых уровней? Аргументом в защиту самостоятельности интонационных значений является существование высказываний, в которых невозможно свободное варьирование тонов.

А. Краттенден(4) приводит следующие примеры:

He 'did it , probably. - * He 'did it , probably.

He 'did it , definitely. - * He 'did it , definitely.

Высказывания, помеченные знаком *, невозможны, так как значение терминального тона (последнего тона синтагмы) противоречит значению слова, в котором он реализуется, и значению высказывания.

Возвращаясь к примерам Well, 'when did you 'have it , last? и But 'why can't he 'keep his mouth , shut?, можно предположить, что мелодический контур передает значение более общего характера, чем конкретные эмоционально-модальные состояния говорящего. Описать интонационную единицу с ее содержательной стороны означает не столько перечислить ее конкретные, зависящие от контекста значения, сколько выявить ее абстрактное, глубинное, контекстно свободное значение.

Д. Кристал считает, что любое описание интонации без соотнесения с ситуацией и контекстом слишком общно и неопределенно, чтобы быть полезным, и предлагает список переменных, подлежащих учету при

интерпретации значений интонационных форм: лексико-грамматический состав, паралингвистические средства, стилевая принадлежность высказывания и т. д.

Однако целый ряд исследователей положительно отвечают на вопрос о необходимости поиска обобщенных интонационных значений, одновременно предупреждая о трудности их определения. К. Пайк, в частности, считал, что серьезная опасность заключается в возможности неверно интерпретировать общее для всех контекстов значение. Такая ошибка допускалась в тех случаях, когда контуру приписывались грамматические значения (интонация вопроса, интонация предложения с придаточным условия и т. п.).

Многочисленные экспериментальные работы последних десятилетий по восприятию речи дают возможность сделать важные выводы о том, как функционирует интонация. Одним из них явилось признание семантической значимости и самостоятельности *высотных уровней*. Именно уровни могут передавать эмоционально-модальную информацию вне зависимости от контекста.

Доказано, что вывод о принадлежности высказывания к утверждениям или вопросам осуществляется на основе учета уровня завершения фразы: утверждения имеют низкое завершение, вопросы - высокое. При этом направление тона оказывается нерелевантным: высокий нисходящий тон узкого диапазона воспринимается как вопросительный так же, как и низкий восходящий тон.

В современных лингвистических исследованиях общее эмоционально-модальное значение тона представляется как синтез завершенности и незавершенности, который выражается через уровень конца тона, и заинтересованности и незаинтересованности уровень начала тона. Какое бы эмоциональное отношение, положительное или отрицательное, не выражалось, степень эмоциональной реакции тона передается повышением уровня начала тона (14).

Анализ ядерных тонов, с точки зрения такого подхода, позволяет представить более согласованной семантическую классификацию тонов. По нашему представлению, такими критериями могут быть:

- 1) Завершенность – *законченный-незаконченный*
- 2) Коммуникативность – *нейтральный*
- 3) Определенность – *определенный исход – неопределенный исход*
- 4) Категоричность исхода – *категоричный-некатегоричный*
- 5) Эмоциональность – *нейтральный – эмоциональный*
- 6) Исход – *положительный- отрицательный*
- 7) Любая спецификация

Согласно данным критериям:

Низкий нисходящий тон- 1)- как законченный, так и незаконченный; 2)- нейтральный; 3)- определенный исход; 4)- категоричный; 5)- нейтральный; 6)- положительный и отрицательный; 7)- холодный, сдержанный, раздраженный, грубый.

Например: He is 'always late.

В тех контекстах, где степень пристрастности предсказуема, нейтральный тон будет звучать холодно, сдержанно, обманув ожидания.

Высокий нисходящий тон- 1)- как законченный, так и незаконченный; 2)- коммуникативный; 3)- определенный исход; 4)- категоричный; 5)- в высшей степени эмоциональный; 6)-положительный и отрицательный; 7)-неофициальный, дружественный, мотивированный.

Например: You 'shouldn't have done it.

Низкий восходящий тон- 1)- как законченный, так и незаконченный; 2)- коммуникативный/нейтральный; 3)-неопределенный(нерешительный); 4)- некатегоричный; 5)- нейтральный; 6)- положительный и отрицательный; 7)- неофициальный, дружественный, доверительный, утешительный, предостерегающий,неумолимый.

Например: 'Will you do it? - ,No, I will not.

It's 'only me. (утешительный)

Высокий восходящий тон узкого диапазона- 1)- как законченный, так и незаконченный; 2)- коммуникативный, дружеский, неофициальный; 3)- неопределенный исход; 4)- некатегоричный; 5)- эмоциональный; 6)- положительный и отрицательный; 7)- удивление,замешательство.

Например: 'Come early, ' will you?

Нисходяще-восходящий тон- 1)- как законченный, так и незаконченный; 2)- коммуникативный; 3)- неопределенный исход; 4)- некатегоричный; 5)- эмоциональный; 6)- положительный и отрицательный; 7)- контраст, сомнение, колебание, чрезвычайная подозрительность, угроза.

Например: ' Do you 'come to the 'Institute on ,foot? - 'Sometimes.

Восходяще-нисходящий тон- 1)- как законченный, так и незаконченный; 2)- коммуникативный/некоммуникативный; 3)- определенный исход; 4)- категоричный; 5)- эмоциональный; 6)- положительный и отрицательный; 7) – впечатлительный / невпечатлительный, удовлетворенный / неудовлетворенный (вплоть до враждебного).

Например: 'Do you 'like my ' new ,dress? -It's ' wonderful.- It's ' terrific.

Ровный тон- 1)- как законченный, так и незаконченный; 2)-нейтральный; 3)- нейтральный; 4)- некатегоричный; 5)- нейтральный; 6)- обычный, стандартный; 7) – в определенных контекстах отсутствие эмоционального участия толкуется как отрицательный исход, безразличие.

Например: What he > said | was 'are you , coming.

Таким образом, анализ ядерных тонов современного английского языка предполагает разработку, с одной стороны, согласованной семантической теории, а с другой стороны, определение грамматической функции интонации на основе установленных в грамматике категорий. Представляется убедительной точка зрения Д. Кристала, согласно которой определение функции интонации должно основываться на двух измерениях, которые, качественно различаясь, одновременно эксплицируют взаимозависимость грамматической и модально-эмоциональной функций ядерных тонов.

Следует подчеркнуть важность контекста в исследовании интонации: не существует общего значения, лежащего в основе всех применений тона. Интерпретация любого тона полностью зависит от того контекста, в котором встречается данный тон.

Многочисленные экспериментальные работы последних десятилетий по восприятию речи дают возможность сделать важные выводы о том, как функционирует интонация. Одним из них явилось признание семантической значимости и самостоятельности высотных уровней. Именно уровни могут передавать эмоционально-модальную информацию вне зависимости от контекста.

Для современных исследований характерно такое рассмотрение речевого континуума, который предполагает, что наряду с акустическим каналом большую роль играет и визуальный канал. Посредством соответствующего канала передается закодированная информация, имеющая не только лингвистическую, но также паралингвистическую и экстралингвистическую природу.

Ограничение описания интонации только рамками дискурса не позволяет полностью описать просодию данного языка. Такой подход в какой-то мере сужает возможности исследования, однако, с другой стороны, он позволяет сконцентрировать внимание на детальном описании внутренней структуры речевых актов как минимальных единиц взаимодействия.

Анализ ядерных тонов современного английского языка позволяет утверждать, что решение вопроса требует как парадигматического системного описания с учетом всех привносимых факторов, так и их анализа с коммуникативно-прагматической точки зрения.

Отсутствие согласованного описания тонов современного английского языка, четкая дифференциация парадигматического и синтагматического планов с одной стороны, и интонации дискурса с другой, оказывают крайне негативное влияние как на теоретические описания, так и при обучении интонации.

ԲՆԻՆՊՈՂԱԳՐԱԿ

- 1/ Andrian Underhill. Sound Foundations. Oxford, 1998.
- 2/ Brasil D. Discourse Analysis and Language Teaching. D. Brasil, M. Coulthard, C. Johns. -L. -1980
- 3/ Celce-Murcia M. Teaching Pronunciation / A reference for teachers of English to speakers of other languages/ Cambridge University Press, 2003.
- 4/ Cruttenden A. The English Tone of Voice /D Crystal-London,1975
- 5/ Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal-Cambridge University Press,1995
- 6/ Dwight Bolinger. Intonation and Its User. Strandford University Press, 1989
- 7/ O'Connor J. D. Intonation of Colloquial English. London, 1973.
- 8/ Roach P. Phonetics/ P. Roach-Oxford University Press, 2002
- 9/ Roach P. English Phonetics and Phonology. Cambridge, 2001
- 10/ Ronald Carter & David Nunan. Teaching English to Speakers of Other Languages. Cambridge University Press, 2004
- 11/ Halliday M. A. K. Intonation and Grammar in British English. M.A.K. Halliday -The Hague, 1967.
- 12/ Kingdon R. The Groundwork of English Intonation. / R. Kingdon -L...1958
- 13/ Багдасарян С.А. О проблемах исследования ядерных тонов современного английского языка В сб. Пути оптимизации преподавания иностранных языков. Ереван-1985.
- 14/ Багдасарян С.А. О соотношении парадигматического, синтагматического и коммуникативного подходов в описании ядерных тонов современного английского языка. ԲՄԻՐԵՐ, 2006
- 15/ Златоусова Л В., Потапова Р.К., Потапов В.В., Трушин-Донской В.Н. Общая и прикладная фонетика. Москва, 1997

Ժամանակակից անգլերեն լեզվի միջուկային տոների նկարագրման հարցի վերաբերյալ

Հոդվածում քննարկվում է կարևորությունը պարադիգմատիկայի, սինտագմատիկայի և դիսկուրսի հարաբերակցումը միջուկային տոների նկարագրման մեջ: Հետազոտության ընթացքում բացահայտվեց կոնտեքստի կարևորությունը ինտոնացիայի քննարկման ժամանակ, քանի որ ցանկացած միջուկային տոնի ինտերպրետացիան լիովին կախված է կոնտեքստից:

Քննարկումը նաև բերեց այն արդյունքին, որ ինտոնացիայի նկարագրման սահմանափակումը միայն դիսկուրսի շրջանակներում թույլ չի տալիս նկարագրել տվյալ լեզվի պրոսոդիան: